

**SIMONE MARQUES DA CUNHA**  
Tradutora (Inglês & Espanhol  
Português - Brasil )

---

Fone / Whatsapp: 55 11 97374-1976

Skype / e-mail: [sc.inglespanhol@hotmail.com](mailto:sc.inglespanhol@hotmail.com)

Website: <http://www.sc-aulasetraducoes.com.br>

Rua do Acre, 502 – Apto 57 – Mooca – São Paulo – SP – Brasil

### **FORMAÇÃO / CERTIFICADOS**

Tradução de Inglês – Universidade Estácio de Sá

i-To-i TEFL (Teach English as a Foreign Language) na Austrália

The International English Language Testing System - IELTS

Escola de Idiomas FISK – Inglês

Escola SENAC de Idiomas - Espanhol

### **CURSOS**

- Teaching Knowledge Test
- Cultura Inglesa
- CNA
- Wizard
- Wise Up
- Curso de Inglês na Califórnia – EUA
  
- Farmácia Industrial – Faculdades Oswaldo Cruz
- Tecnologia Industrial Farmacêutica – Universidade Federal do Rio de Janeiro

### **IDIOMAS**

Inglês, Espanhol, Português – Brasil (idioma nativo)

### **CAT TOOLS**

- Trados
- memoQ
- MateCat

## **SERVIÇOS OFERECIDOS:**

- Tradução, Revisão, Proofreading, Pós edição, Localização, Copy editing, Transliteração, Transcrição

## **ÁREAS DE ESPECIALIZAÇÃO**

- Ciências em geral
- Saúde
- Indústria farmacêutica
- Artigos científicos
- Bases de dados científicas
- Filmes documentários
- Textos em geral
- Histórico escolar
- Tutoriais diversos, aulas

## **RESUMO DA EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL**

- Traduções de materiais diversos desde 2007
- Tradução (Inglês e Espanhol - Português) de materiais relacionados à Ciências da Vida, Medicina, Farmácia, Biologia etc
- Versão (Português – Inglês) de documentário brasileiro exibido no exterior
- Versão (Português – Espanhol) de material e aulas de Odontologia
  
- Aulas de Inglês & Espanhol particular, individual e para grupos
  
- Atuação dando treinamento de bases de dados científicas na Argentina, Austrália, Nova Zelândia e Singapura
- Participações em reuniões internacionais a trabalho nos EUA, Inglaterra e países da América Latina
- Vivência Internacional – Austrália
- Outras viagens internacionais: Irlanda, Espanha

## **PRINCIPAIS CLIENTES / REFERÊNCIAS**

- Annual Reviews - Publisher
- Institute of Physics - Publisher
- Filmes de Cabron
- Grupo RZ Odontologia
- ITMS Group
- Clientes particulares para tradução de documentos acadêmicos e artigos científicos
- Escola de Idiomas do Estadão
- Escola de Inglês S/A
  
- Alunos Particulares – Inglês para Viagem, Negócios, Inglês para Médicos, Farmacêuticos, Reforço Escolar etc